

FRANSE PASSIE

AMSTERDAMSE CANTORIJ

DIRIGENT: O.L.V. FELIX VAN DEN HOMBERGH

M.M.V. KAMERORKEST CLUB CLASSIQUE

SOLISTEN:
JONGENSSOPRAAN: BENJAMIN WAGEMAKERS
BARITON: JAN WILLEM BALJET




HET REQUIEM VAN GABRIEL FAURÉ IN PERSPECTIEF

ZATERDAG 25 NOVEMBER
20.15 uur DORPSKERK
ABCOUDE

ZONDAG 26 NOVEMBER
15.45 uur DOMINICUSKERK
AMSTERDAM

FRANSE PASSIE



Francis Poulenc
Quatre motets
pour un temps
de pénitence

Olivier Messiaen
O sacrum convivium!

Thierry Machuel
Psaume 50

- PAUZE -

Gabriel Fauré
Requiem

25 en 26 november 2017

UITVOERENDEN

FELIX VAN DEN HOMBERGH

Dirigent Felix van den Hombergh (1966) groeide op met musiceren: viool, piano en zingen in het koor van de kathedraal van Haarlem. Op het conservatorium studeerde hij fagot bij Johan Steinmann in Den Haag en koördirectie bij Barend Schuurman in Rotterdam.

Zijn huidige werkzaamheden omvatten, naast de Amsterdamse Cantorij, het kamerkoor Douce Memoire in Haarlem, Coro Encanto en Koor FeniX in Amsterdam en het, door hemzelf opgerichte, Haarlemse Projectkoor O23.

Verder dirigeert hij op projectbasis diverse gezelschappen, zoals Vocaal Ensemble TIEN. Ook is hij zelf als zanger actief in het ensemble QYtet, dat zich vooral richt op oude muziek en traditionele polyfonie.

Het repertoire van Felix strekt zich uit van de vroege renaissance tot hedendaagse composities en van de grote bekende werken – zoals de passies van Bach, de *Mariavespers* van Monteverdi en het *Requiem* van Mozart – tot de minder gangbare stukken. Hij heeft daarbij een grote interesse voor repertoire uit streken zoals Georgië, Armenië en Litouwen.

Naast zijn werk als dirigent schrijft Felix van den Hombergh ook composities voor koor en instrumentale begeleiding. *Then Shall You Truly Dance*, gecomponeerd voor het jubileum van de Amsterdamse Cantorij, ging in 2009 met blazers van het Koninklijk Concertgebouworkest in première. Ter gelegenheid van Felix' 50ste verjaardag, een jaar geleden, werden dit stuk en andere composities van zijn hand opnieuw uitgevoerd samen met het VU-Orkest.

JAN WILLEM BALJET

De bariton Jan Willem Baljet studeerde bij Udo Reinemann aan het Utrechts Conservatorium en het Conservatoire Régionale de Metz. Beide opleidingen sloot hij af met de hoogste onderscheiding. Ook volgde hij lessen aan het Mozarteum te Salzburg bij, onder anderen, Hartmut Höll en Mitsuko Shirai. Op dit moment wordt hij gecoacht door Margreet Honig.

Jan Willem was de afgelopen jaren regelmatig te zien op het operapodium: als Don Giovanni, Figaro en Papageno in opera's van Mozart, maar ook zong hij de titelrol in *Don Pasquale* van Donizetti. Bij de Nederlandse Opera was hij betrokken bij de wereldpremière van Tan Dun's opera *Tea*, bij *Die Soldaten* van Bernd Alois Zimmermann en *Saint François d'Assise* van Olivier Messiaen en soleerde hij in



Foto: Marisa Beretta



Foto: Ronald Knapp

de veelgeprezen voorstelling *Billy Budd*. Jan Willem zingt regelmatig solopartijen in oratoria – vorig jaar nog met Amsterdamse Cantorij en de IJ-Salon in Bachs *Johannes Passion*. Ook is hij een veelgevraagd solist en geeft hij regelmatig liedrecitals.

Jan Willem was te gast bij BBC Proms, Holland Festival, Grachtenfestival, Festival de Périgord Pourpre, Festival de Auvers-sur-Oise en Festival entre Indre-et-Loire. Hij werkte met diverse orkesten in binnen- en buitenland en met dirigenten zoals Ed Spanjaard, Nicholas MacGegan, Maurizio Kagel, Lawrence Renes, Martin Brabbins, Ingo Metzmacher en Ivor Bolton. Jan Willem maakt deel uit van de zingende

herenformatie Frommermann, maar verzorgt voor de stichting Diva Dichtbij ook optredens voor dementerende ouderen en is lid van Amsterdams leukste muzikantencollectief Splendor. Hij wordt geprezen om zijn veelzijdigheid, zijn theatraal en komisch talent en zijn doorleefde liedinterpretaties. www.janwillembaljet.com

BENJAMIN WAGEMAKERS

Benjamin Wagemakers, geboren in Haarlem, zit in groep 7 van de Koorschool St. Bavo waar hij sinds juni 2016 sopraan zingt in het Kathedrale Koor. In september van dit jaar werd hij geselecteerd om lid te worden van de soloklas onder leiding van Sarah Barrett. In de soloklas worden kinderen met een bijzondere stem gevolgd en getraind om als solist te kunnen worden ingezet. Dat kan zijn in de kathedraal, maar ook bij andere koren.

De Koorschool St. Bavo is een bijzondere basisschool voor jongens en meisjes vanaf groep 5. Naast de normale schoolvakken wordt er dagelijks veel aandacht besteed aan



stembvorming, solfège, algemene muziekleer en repertoirestudie. Daarnaast bespeelt elke leerling een muziekinstrument. Benjamin houdt natuurlijk van zingen, maar speelt ook gitaar. Hij drumt graag mee met muziek van The Eagles.

CLUB CLASSIQUE

Het ensemble dat vandaag het *Requiem* van Fauré zal begeleiden bestaat uit leden van belangrijke Nederlandse orkesten en net succesvol afgestudeerde musici. De artistieke leiding van Club Classique is vanaf het begin (2012) in handen van cellist Leonard Besseling en violiste Myrthe Helder.

De oorspronkelijke naam van het ensemble was Stichting Muziek buiten de Concertzaal. De doelstelling van Club Classique is dan ook om klassieke kamer-muziek toegankelijk te maken door deze te presenteren op onverwachte locaties en te combineren met andere kunstvormen. Maar het is voor het eerst dat Club Classique een koor begeleidt!

Het begon allemaal in Café de Klepel in Amsterdam en nog altijd spelen de musici iedere laatste zondag van de maand, tegenwoordig in Café Kobalt aan het Singel. Club Classique heeft een eigen serie in De Rode Hoed, maar speelt ook op andere locaties, zoals het Theater Ostade A'dam. Hier presenteert Club Classique multidisciplinaire voorstellingen waarin muziek wordt gecombineerd met andere kunstvormen, bijvoorbeeld film, poëzie, beeldende kunst of dans. Dit leidde tot samenwerkingen met bijvoorbeeld dichter Ramsey Nasr, cabaretier Diederik van Vleuten, actrice Katja Schuurman en schrijver Thomas Verbogt. Het muzikale gedeelte wordt uitgevoerd door een kleine vaste groep professionele musici, incidenteel aangevuld met gasten uit onder meer Camerata RCO.

Nieuw is Club Classique in Meneer De Wit. In dit cultureel centrum worden amateurmusici in staat gesteld hun droom van het musiceren met professionele topmusici te verwezenlijken. Club Classique presenteert zich ook regelmatig op festivals en in de media. Zo zijn de musici vaak te horen op Radio 4 of te zien in Podium Witteman en Vrije Geluiden.

Het programma van Club Classique is te vinden op www.clubclassique.nl



SOPRANEN: Marijke Beversluis, Marijke Dams (solo), Sarie van 't Hof, Fleur Jurgens, Agnes van Koert, Aafke Komter, Anna Luijmes, Renate Meijer, Marijke Tros

ALTEN: Simone Aarendonk, Adrienne van den Bogaard, Pauline de Die, Julia Ose, Geraldine Raap, Margriet Rienks, Svenja Ruff, Mischa Spel, Tineke Verheus

TENOREN: Pete Boonstra, Bram Coops, Mark van Duijn, Gert van 't Hof, Jan Erik Krikken, Edwin Oudemans, Christoph Pieper, Huug Tempelmans Plat, Maarten Vlijmincx

BASSEN: Rob Beck, Maarten Boelsma, Marten Hoogenhout, Luc Klaphake, Gijs Klunder, Niek van Noppen, Rein Steeman, Bas van Wingerden

AMSTERDAMSE CANTORIJ

De Amsterdamse Cantorij is opgericht in 1959 door de Amsterdamse dirigent en klavecijnist Louis Mol, en stond vervolgens onder leiding van Barend Schuurman en Frank Hameleers. Sinds 2002 is Felix van den Hombergh de dirigent. Het koor kiest voor een gevarieerd repertoire, waarbij werken uit alle stijlperiodes aan bod komen: oude muziek, maar ook romantische en hedendaagse muziek. De Amsterdamse Cantorij streeft ook naar variatie in de producties: a-capella-concerten worden afgewisseld met grotere producties met medewerking van professionele instrumentalisten en solisten. De Amsterdamse Cantorij brengt elk seizoen ongeveer drie programma's uit. Dit jaar zijn dat er vier: de Cantorij trad op in het Muziekgebouw aan 't IJ in een geënceneerde *Mattheus-Passion* van de IJ-Salon. Kort daarop zongen we de *Lagrime di San Pietro* van Orlando di Lasso en in juli volgde een programma met Argentijnse tango's en feestelijke Braziliaanse koormuziek. En nu dus *Franse Passie!* Meer details over de komende programma's vindt u achter in dit boekje.



VIOOL: Casper Donker
ALTVIOOL: Hessel Moeselaar
 Mara Tiele
 Isabel Juárez
 Masha Kropotkina
CELLO: Leonard Besseling
 Sebastiaan van Halsema
 Veerle Schutjens
 Renée Timmer
CONTRABAS: Benjamin de Boer
HOORN: Mees Vos
 Hanna Guirten
HARP: Michelle Verheggen
PAUKEN: Leonie Haenen
HARMONIUM: Piet Hulbos

FRANSE PASSIE

In dit programma hoort u Franse motetten uit de laatste anderhalve eeuw met als thema de passie, het lijden van Christus. We beginnen met **FRANCIS POULENC**, die in zijn jonge jaren vooral bekend stond als schrijver van lichtvoetige muziek. Hij was lid van de Groupe des Six, die zich afzette tegen impressionisten zoals Ravel en Debussy.

Na zijn vaders dood had hij de kerk afgezworen, maar toen een goede vriend en collega verongelukte, bekeerde Poulenc zich opnieuw tot het katholicisme. Hij deed zelfs boete bij de zwarte madonna van Rocamadour. De mystieke ervaring die hij daar beleefde inspireerde hem tot religieuze composities. In **1938-1939** bijvoorbeeld de *Quatre motets pour un temps de pénitence* (Vier motetten voor een tijd van boetedoening), met teksten ontleend aan de passietijd-liturgie. Voor deel I gebruikte hij psalm 54.

De cyclus heeft een ongelooflijke intensiteit. Haast kinderlijk eenvoudige melodieën en harmonieën worden afgewisseld met schrijnende chromatiek en dissonanten. Het koor zingt vaak homofoon (teksten op hetzelfde ritme), maar niet altijd met het hele koor. Zo zijn er vaak driestemmige passages in verschillende formaties. De tempi zijn overwegend langzaam, maar in het laatste deel zitten grote wisselingen in tempo en ritme.

QUATRE MOTETS POUR UN TEMPS DE PÉNITENCE

1. TIMOR ET TREMOR

Timor et tremor venerunt super me et caligo cecidit super me.

Miserere quoniam, in te confidit anima mea.

Exaudi Deus deprecationem meam quia refugium meum es tu et adjutor fortis Domine.

Invocavi te non confundar.

Vrees en beving bevingen mij en donkerheid is op mij gevallen.

Wees mij genadig, o Heer, want op u vertrouwt mijn ziel.

Hoor toch, o God, mijn smeekbede, want gij zijt mijn toevlucht en mijn sterke helper, o Heer.

Ik roep u aan en zal niet in verwarring raken.

2. VINEA MEA ELECTA

Vinea mea electa, ego te plantavi.

Quomodo conversa es in amaritudinem, ut me crucifigeres et Barrabam dimitteres.

Sepivi te et lapides elegi ex te et aedificavit turrim.

Mijn verkozen wijngaard, ik heb je geplant.

Waarom ben je in bitterheid veranderd, dat je mij kruisigde en Barrabas vrijliet?

Ik heb je omhaagd, de stenen uit je verwijderd en een toren opgericht.

3. TENEBRAE FACTAE SUNT

Tenebrae factae sunt, dum crucifixissent Jesum Judaei.

Et circa horam nonam exclamavit Jesus voce magna: 'Deus meus, ut quid me dereliquisti?'

Et inclinato capite emisit spiritum.

Exclamans Jesus voce magna: 'Pater in manus tuas commendo spiritum meum.'

De duisternis viel in, toen de Joden Jezus hadden gekruisigd.

En omstreeks het negende uur riep Jezus met luide stem: 'Mijn God, waarom hebt u mij verlaten?'

En hij neeg het hoofd en gaf de geest.

Jezus riep met luide stem en sprak: 'Vader, in uw handen beveel ik mijn geest.'

4. TRISTIS EST ANIMA MEA

Tristis est anima mea usque ad mortem.

Sustinete hic, et vigilate mecum: nunc videbitis turbam, quae circumdabit me.

Vos fugam capietis, et ego vadam immolari pro vobis.

Ecce appropinquat hora et filius hominis tradetur in manus peccatorum.

Mijn ziel is ten dode bedroefd.

Wacht hier en waakt met mij: dan zullen jullie de schare zien, die mij zal omsingelen.

Jullie zullen op de vlucht slaan, en ik zal voor jullie worden geofferd.

Zie, het uur is nabij en de mensenzoon zal in de handen van zondaren worden overgeleverd.

OLIVIER MESSIAEN, op zijn beurt, zette zich in zijn jonge jaren af tegen de volkse stijl van de Groupe des Six, waartoe Poulenc behoorde. Wij zingen zijn *O sacrum convivium!* uit **1937**. Messiaens katholieke geloof wankelde nooit. Hij was een diepreligieus man, die in zijn composities een mystieke sfeer opriep. Naast de religie vormden vogels (!) en ritmiek zijn belangrijkste inspiratiebron, maar dat is in dit motet alleen te horen aan de ongelijke lengte van de lettergrepen. Messiaens intense geloof is goed te voelen in dit bondige, vrijwel volledig homofone stuk. Het laatste avondmaal en het lijden van Christus dat daarop volgde zijn de inspiratie voor deze zinderende compositie. Messiaen zag het laatste avondmaal als parabel voor Gods liefde en de belofte van de eeuwige glorie.

O SACRUM CONVIVIVUM!

O sacrum convivium in quo Christus sumitur, recolitur memoria passionis eius, mens impletur gratia, et futurae gloriae, nobis pignus datur. Alleluia

O heilig gastmaal waar Christus wordt genuttigd, waar zijn lijden wordt herdacht, waar de ziel met genade wordt gevuld en ons het onderpand voor toekomstige heerlijkheid wordt gegeven. Halleluja

Als laatste stuk voor de pauze hoort u een werk van de enige nog levende componist van dit programma, **THIERRY MACHUEL**. In deze *Psaume 50* uit **2003** gebruikt hij verschillende technieken. Zo begint hij met een of twee melodieuze tegen een klankveld van andere stemmen (soms quasi-geïmproviseerd). Maar dit stuk is ook echt een toonbeeld van Machuels omgang met teksten. Hij combineert verschillende teksten én talen, in dit geval de oudtestamentische tekst van de psalm – in modern Frans – met de christelijke liturgische schuldbelijdenis in het Oudgrieks (Kyrie eleison, Christe eleison). Opmerkelijker is nog de verdeling van de tekst van verzen 8 en 9.

TEKSTVERDELING VERZEN 8 EN 9

Mais tu aimes la vérité au fond de l'être,
instruis-moi des profondeurs de la sagesse.
Purifie-moi avec l'hysope: je serai net.
Lave-moi: je serai blanc plus que neige.

Machuel verdeelt deze tekst – soms per klank van de lettergreep – als volgt over de alt- en tenorpartij:

Door deze verdeling zingen de alten en tenoren afzonderlijk een nieuwe tekst:

ALTEN:

Même au fond, instruis-moi
sagesse, avec l'hysope, je serai
– lave-moi – plus que neige.

*Zelfs in het diepste moet u mij
wijsheid leren en met hysop zal ik
– was mij! – meer dan sneeuw worden.*

TENOREN:

Tu es la vérité de l'être, des
profondeurs de la purifie-moi net.
Je serai blanc ...

*U bent de waarheid van het zijn,
reinig mij uit de diepten.
Ik zal wit worden ...*

Deze gezamenlijke tekst van tweede alt en tenor klinkt in een none (octaaf plus één toon) met de overige stemmen. Dit levert een dissonant effect op. Daarna zingen de eerste alten 'solo' tegen een welluidend harmonisch blok van andere stemmen. In het laatste gedeelte, waar de beenderen gaan juichen, begint schoorvoetend een dansant 'Alléluia', dat in een jubelstemming eindigt.

PSAUME 50

Kyrie eleison

Heer, ontferm u over ons.

Pitié pour moi, Seigneur, en ta bonté,
en ta grande tendresse efface mon
péché, lave-moi de toute malice,
de ma faute purifie-moi.
Car mon péché, moi, je le connais,
ma faute est devant moi sans relâche.
Contre toi, toi seul, j'ai péché,
ce qui est mal à tes yeux, je l'ai fait.

*Wees mij genadig, God, in uw trouw.
U bent vol erbarmen, doe mijn daden
teniet, was mij schoon van alle schuld,
reinig mij van mijn zonden.
Ik ken mijn wandaden, ik ben mij
steeds van mijn zonden bewust.
Tegen u, tegen u alleen heb ik gezondigd,
ik heb gedaan wat slecht is in uw ogen.*

Christe eleison

Christus, ontferm u over ons.

Mais tu aimes la vérité au fond de l'être,
instruis-moi des profondeurs de la
sagesse. Purifie-moi avec l'hysope: je
serai net. Lave-moi: je serai blanc plus
que neige.

*Maar u wilt dat waarheid mij vervult.
U leert mij wijsheid, diep in mijn hart.
Neem met hysop mijn zonden weg en ik
word rein. Was mij en ik word witter dan
sneeuw.*

Kyrie eleison

Heer, ontferm u over ons.

Ô mon Dieu, crée pour moi un coeur
pur, restaure en ma poitrine un esprit
ferme.
Ne me repousse pas loin de ta face,
ne retire pas de moi ton esprit saint.

*Schep, o God, een zuiver hart in mij.
Vernieuw mijn geest, maak mij
standvastig.
Verban mij niet uit uw nabijheid, neem
uw heilige geest niet van mij weg.*

Kyrie eleison

Heer, ontferm u over ons.

Rends-moi le son de la joie et de la fête
et qu'ils dansent, les os que tu broyas!

*Laat mij vreugde en blijdschap horen: u
hebt mijn botten gebroken, laat mij ook
dansen.*

Alleluia!

Halleluja!

PAUZE

Na de pauze klinkt het *Requiem* van **GABRIEL FAURÉ** in een versie uit **1889** voor koor en klein orkest. Sommigen zeggen dat hij dit componeerde naar aanleiding van het overlijden van zijn vader. Anderen (ook Fauré zelf!) beweren dat hij het *Requiem* voor zijn plezier schreef.

We voeren de eerste versie van het *Requiem* uit, die veel kleiner is dan hoe de meeste mensen het stuk kennen. Dat gaat over de bezetting – alleen hoorns, pauken, harp, harmonium, soloviool en lage strijkers – maar ook is deel II (*Offertoire*) beduidend korter dan in de latere versies. Daarnaast is de dynamiek nog minder uitgewerkt. De bezetting is de belangrijkste reden om voor deze versie te kiezen, omdat we hiermee het stuk in de intieme setting van een kamerkoor kunnen uitvoeren. Daarom kiezen we ook voor een harmonium, dat dichterbij staat – én klinkt – dan een kerkorgel.

Het *Requiem* begint met een homofone aanhef met een sombere ondertoon, die later in het stuk nog een keer terugkomt. Voor de rest is het werk een toonbeeld van optimisme over het leven na de dood, zelfs in het doorgaans zo duistere *Libera me*. En met name de sopraansolo *Pie Jesu* en het slotdeel *In paradisum* zijn van een hemelse schoonheid. Iets van dat plezier, waarmee het Fauré het stuk componeerde, zal iedereen meekrijgen.

REQUIEM

1. INTROIT ET KYRIE

Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.

Te decet hymnus, Deus, in Sion,
et tibi reddetur votum in
Jerusalem.

Exaudi orationem meam,
ad te omnis caro veniet.

Kyrie eleison
Christe eleison
Kyrie eleison

*Heer, geef hun eeuwige rust
en het eeuwige licht verlichte hen.
God, u moeten wij prijzen op de Sion
en u de beloofde offers brengen in
Jerusalem.*

*Luister naar mijn gebed,
tot u komt al het vlees.*

*Heer, ontferm u over ons.
Christus, ontferm u over ons.
Heer, ontferm u over ons.*

HET HARMONIUM

Historisch gezien is de keuze voor het harmonium in dit *Requiem* van Fauré verantwoord. Het harmonium was eind negentiende eeuw een vaak geziene vervanger voor het orgel. Het instrument dat vandaag wordt bespeeld is zo'n 120 jaar oud. Het is een zogeheten drukwindharmonium, sterk en expressief

2. OFFERTOIRE

Hostias et preces tibi, Domine, laudis
offerimus.

Tu suscipe pro animabus illis,
quarum hodie memoriam facimus.
Fac eas, Domine, de morte transire
ad vitam, quam olim Abrahae
promisisti et semini eius.

*Wij dragen u offers en smeekbeden
op, Heer.*

*Wil ze aanvaarden tot heil van de
zielen die wij heden gedenken.
Laat hen, Heer, van de dood overgaan
naar het leven, zoals gij eertijds
Abraham en zijn nakomelingen
beloofde.*

3. SANCTUS

Sanctus, sanctus, Dominus Deus
Sabaoth.

Pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis!

*Heilig, heilig is de Heer, God der
heerscharen.*

*Hemel en aarde zijn vol van uw glorie.
Hosanna in den hoge!*

4. PIE JESU

Pie Jesu Domine,
dona eis requiem.
Pie Jesu Domine,
dona eis requiem sempiternam.

*O lieve Heer Jezus,
geef hun rust.
O lieve Heer Jezus,
geef hun eeuwige rust.*

5. AGNUS DEI

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem sempiternam.
Lux aeterna luceat eis Domine,
cum sanctis tuis in aeternum,
quia pius es.

Requiem aeternam dona eis, Domine.
Lux aeterna luceat eis Domine,
cum sanctis tuis in aeternum,
quia pius es.

*Lam Gods, dat de zonden van de
wereld draagt, geef hun rust.
Lam Gods, dat de zonden van de
wereld draagt, geef hun eeuwige rust.
Het eeuwige licht verlichte hen, o Heer,
bij uw heiligen in eeuwigheid,
omdat gij goedertieren zijt.
Geef hun eeuwige rust, o Heer,
en het eeuwige licht verlichte hen,
o Heer, bij uw heiligen in eeuwigheid,
omdat gij goedertieren zijt.*

van toon. Deze toon wordt gevormd door lucht die wordt uitgeblazen – anders dan bij de wat bekendere 'zuigwindharmoniums', waar de klank wordt gevormd door ingezogen lucht. Naast het verschil in klank dat dit veroorzaakt, heeft het drukwindharmonium bovendien een *expression*-knop waarmee de bespeler de sterkte van het geluid kan beïnvloeden.

6. LIBERA ME

Libera me, Domine, de morte aeterna,
in die illa tremenda.

Quando coeli movendi sunt et terra
dum veneris iudicare saeculum
per ignem.

Tremens factus sum ego, et timeo,
dum discussio venerit, atque
ventura ira.

Dies illa, dies irae, calamitatis et
miseriae, dies magna et amara valde.
Requiem aeternam dona eis, Domine:
et lux perpetua luceat eis.

Libera me, Domine, de morte aeterna,
in die illa tremenda.

Quando coeli movendi sunt et terra
dum veneris iudicare saeculum
per ignem.

Libera me, Domine, de morte aeterna.

*Bevrijd mij, Heer, van de eeuwige dood
op die verschrikkelijke dag,
wanneer de hemelen moeten wankelen
en de aarde, wanneer u de wereld zult
komen oordelen met vuur.*

*Bang ben ik geworden en ik vrees,
wanneer de beoordeling zal komen en
de toorn nabij is.*

*Die dag, dag van toorn, van rampspoed
en ellende, grote en zeer bittere dag.*

*Geef hun eeuwige rust, Heer,
en het eeuwige licht verlichte hen.*

*Bevrijd mij, Heer, van de eeuwige dood
op die verschrikkelijke dag,*

*wanneer de hemelen moeten wankelen
en de aarde, wanneer u de wereld zult
komen oordelen met vuur.*

Bevrijd mij, Heer, van de eeuwige dood.

7. IN PARADISUM

In paradisum deducant te angeli,
in tuo adventu suscipiant te martyres
et perducant te in civitatem sanctam
Jerusalem.

Chorus angelorum te suscipiat
et cum Lazaro, quondam paupere,
aeternam habeas requiem.

*Mogen de engelen u geleiden naar
het paradijs, dat de martelaren bij
uw komst u zullen ontvangen en
u binnenleiden in de heilige stad
Jeruzalem.*

*Moge het koor van de engelen u
ontvangen en moge u met Lazarus,
eens een arme, de eeuwige rust
ontvangen.*

We hopen dat u heeft genoten van deze Franse passie en hopen u terug te zien
bij een volgend programma!

Felix van den Hombergh

TOT SLOT

VOLGENDE CONCERTEN

Na het *Requiem* van Fauré brengt de Cantorij in maart 2018 opnieuw
begrafenismuziek, vandaar de naam van het programma: *Tranen*. Dit keer is het
vorstelijke muziek, begeleid door koperblazers: Henry Purcells *Funeral Music for
Queen Mary* en de *Musikalische Exequien* van Heinrich Schütz.

Concertdata en -locaties zijn:

- za. 10 maart 2018, Noorderkerk, Amsterdam, 20.15 uur
- zo. 11 maart 2018, Dorpskerk, Abcoude, 15.15 uur

Vlak voor de zomervakantie, op 7 en 8 juli, volgt een programma met teksten van
Shakespeare op muziek van Martin, Vaughan Williams, Mäntyjärvi, Andriessen,
Seppar en Uusberg.

We sluiten 2018 af met een grote productie: Bachs *Weihnachtsoratorium!* Zet
dus die data alvast in de agenda: 8 en 9 december 2018.

COMITÉ VAN AANBEVELING VAN DE AMSTERDAMSE CANTORIJ

Ton Koopman
Lucia Meeuwse
Hans van den Boom
Wim Straesser
Sjoerd van den Berg

MET DANK AAN

VSBfonds
Amsterdams Fonds voor de Kunst
Gijs Mathijs Ontwerpers
Donateurs van de Amsterdamse Cantorij

DONATEUR WORDEN

Vindt u de Amsterdamse Cantorij een waardevol koor? Uw steun is welkom!
Voor € 40 (de basisdonatie) krijgt u:

- Regelmatig informatie over onze concerten
- Gereserveerde, goede plaatsen bij de concerten
- Toegangskarten tegen gereduceerd tarief

